

21994A1223(04)

23.12.1994

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

L 336/22

СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА СЕЛСКОТО СТОПАНСТВО

СТРАНИТЕ ЧЛЕНКИ,

Решавайки да поставят началото на процес на реформи на търговията в селското стопанство в съответствие с целите на преговорите, изложени в Декларацията от Пунта дел Есте;

Напомняйки, че тяхната дългосрочна задача, договорена по време на Междинния преглед на Уругвайския кръг от преговори, „е да създадат справедлива и пазарно ориентирана система на търговия в селското стопанство и че процесът на реформи трябва да започне чрез преговори относно задълженията за подкрепа и защита на тази система и чрез създаване на по-строги и ефективно действащи правила и норми на ГАТТ“;

Напомняйки освен това, че „горепосочената дългосрочна цел е да бъде осигурено значително прогресивно намаляване на подкрепата и защитата на селското стопанство, поддържани през договорен период, което да доведе до коригиране и предотвратяване на ограниченията и деформациите на световните пазари на селскостопански стоки“;

Решени да постигнат конкретни обвързващи задължения във всяка една от следните области: достъп до пазара; вътрешна подкрепа; експортна конкуренция; както и да сключат споразумение по санитарните и фитосанитарните въпроси;

Договаряйки се, че при изпълнение на своите задължения във връзка с достъпа до пазара развитите страни членки трябва да се съобразяват напълно със специфичните нужди и условия на развиващите се страни членки, като осигуряват подобряване на възможностите и условията за достъп за селскостопанските стоки от особен интерес за тези страни членки, включително пълното либерализиране на търговията с тропически селскостопански стоки, договорено в междинния преглед, както и за стоките от особено значение за пренасочване на производството от отглеждането на незаконни наркотични култури;

Отбелязвайки, че поетите задължения съгласно програмата за реформи трябва да бъдат на равнопоставена основа за всички страни членки, отчитайки нетърговските аспекти, включително безопасността на хранителните стоки и необходимостта от опазване на околната среда, отчитайки договореността, че специалното и диференцирано третиране на развиващите се страни представлява неделим елемент от преговорите и вземайки предвид евентуалните отрицателни последици от прилагането на програмата за реформи в най-слабо развитите и развиващите се страни, които са нетни вносители на храни;

С НАСТОЯЩОТО СЕ СПОРАЗУМЯВАТ, КАКТО СЛЕДВА:

ЧАСТ I

Член I

Определение на понятията

В настоящото споразумение понятията имат следните значения, освен ако контекстът не предполага нещо друго:

- a) „свкупна мярка за подкрепа“ и „СМП“ означава годишното равнище на подкрепа в парично изражение, предоставена в полза на производителите на основен селскостопански продукт за определена селскостопанска стока, или подкрепа, несвързана с конкретна стока, предоставена на селскостопанските производители като цяло, различна от подкрепата, предоставена съгласно програми, които отговарят на изискванията за освобождаване от задълженията за намаляване съгласно приложение 2 към настоящото споразумение, която:
 - i) по отношение на подкрепата, предоставена по време на базовия период, се определя в съответните таблици със спомагателни материали, включени чрез препратка в част IV на Списъка на страната членка; и
 - ii) за подкрепа, предоставяна през всяка година от периода на прилагане и след него се изчислява в съответствие с разпоредбите на приложение 3 на настоящото споразумение и вземайки предвид съставните данни и методология, използвани в таблиците със спомагателни материали, включени чрез препратка в част IV на Списъка на страната членка;
- b) „основната селскостопанска стока“ се определя по отношение на задълженията за вътрешна подкрепа като стока, която е възможно най-близо до точката на първата продажба, както е посочено в Списъка на страната членка и в съответните спомагателни материали към него;
- в) „бюджетни разходи“ или „разходи“ включва приходите, от които държавата се е отказала;
- г) „еквивалентна мярка за подкрепа“ означава годишното равнище на подкрепа в парично изражение, предоставена на производители на основен селскостопански продукт чрез прилагане на една или повече мерки, изчислението на която съгласно методологията на СМП е неприложимо и която е различна от подкрепата, предоставена съгласно програми, които отговарят на изискванията за освобождаване от задълженията за намаляване съгласно приложение 2 към настоящото споразумение, и която:
 - i) по отношение на подкрепата, предоставена по време на базовия период, се определя в съответните таблици със спомагателни материали, включени чрез препратка в част IV на Списъка на страната членка; и

- ii) по отношение на подкрепата, предоставена през всяка една година от периода на прилагане и след него, се изчислява в съответствие с разпоредбите на приложение 4 на настоящото споразумение и като се имат предвид съставните данни и методология, използвани в таблиците със спомагателни материали, включени чрез препратка в част IV на Списъка на страната членка;
- д) терминът „експортни субсидии“ се отнася за субсидиите, предоставени за осъществяване на износ, включително и експортните субсидии, посочени в член 9 от настоящото споразумение;
- е) „период на прилагане“ означава шестгодишния период, започващ от 1995 г., освен в случая, предвиден в член 13, където означава деветгодишния период, започващ от 1995 г.;
- ж) „отстъпките, свързани с достъпа до пазара“ включват всички задължения по достъпа до пазара, поети в съответствие с настоящото споразумение;
- з) „обща съвкупна мярка за подкрепа“ и „обща СМП“ означават сумата на цялата вътрешна подкрепа, предоставена в полза на селскостопанските производители, изчислена като сума на всички съвкупни мерки за подкрепа за основни селскостопански стоки, всички съвкупни мерки за подкрепа, несвързани с конкретна стока, и всички еквивалентни мерки за подкрепа за селскостопански стоки, и която:
- i) се отнася за подкрепата, предоставена през базовия период (тоест „базовата обща СМП“), и максималната допустима подкрепа през всяка една година от периода на прилагане или след него (тоест „годишните и крайните равнища на обвързване“), както са посочени в част IV на Списъка на страната членка; и
- ii) се отнася за нивото на подкрепа, оказана в действителност през която и да било година от периода на прилагане и след него (тоест „текущата обща СМП“), изчислена в съответствие с условията на настоящото споразумение, включително член 6, и предвид съдържащите се данни и методология в помощните таблици, включени чрез препратка в част IV на Списъка на страната членка;
- и) „година“ в буква е) по-горе и във връзка със специфичните задължения на съответната страна членка се отнася за календарната, финансовата или пазарната година, посочена в списъка, отнасящ се за тази страна членка.

Член 2

Обхват на стоките

Настоящото споразумение се прилага спрямо стоките, изброени в приложение 1 към споразумението, които по-долу се наричат селскостопански стоки.

ЧАСТ II

Член 3

Включване на отстъпки и задължения

1. Задълженията по вътрешна подкрепа и експортни субсидии в част IV на Списъка на всяка страна членка представляват задълженията за ограничаване на субсидирането и чрез настоящото стават неразделна част от ГАТТ 1994.

2. В зависимост от разпоредбите на член 6 страна членка не трябва да предоставя подкрепа в полза на местни производители над равнищата на задълженията, определени в раздел I на част IV от нейния списък.

3. В зависимост от разпоредбите на член 9, параграф 2, буква б) и параграф 4 никоя страна членка не трябва да предоставя експортните субсидии, изброени в член 9, параграф 1, за селскостопанските стоки или групи от стоки, посочени в раздел II на част IV от нейния списък, над определените там задължения за бюджетните разходи и за количествата и не трябва да предоставя такива субсидии за никоя селскостопанска стока, която не е посочена в съответния раздел от нейния списък.

ЧАСТ III

Член 4

Достъп до пазара

1. Отстъпките по достъпа до пазара, съдържащи се в списъците, се отнасят за задълженията за обвързване и намаляване на митата, както и за други задължения по достъпа до пазара, посочени в тях.

2. Страните членки не трябва да поддържат, прибягват до или възстановяват каквито и да било мерки от типа на тези, за които се изисква да бъдат превърнати в обикновени мита ⁽¹⁾, освен в случаите, предвидени в член 5 и приложение 5.

Член 5

Специални защитни мерки

1. Независимо от разпоредбите на член II, параграф 1, буква б) от ГАТТ 1994 всяка страна членка може да се позове на разпоредбите на параграфи 4 и 5 по-долу във връзка с вноса на селскостопанска стока, относно който мерките, посочени в член 4,

⁽¹⁾ Тези мерки включват количествени ограничения върху вноса, променливи вносни такси, минимални вносни цени, лицензиране на внос по усмотрение, нетарифни мерки, поддържани посредством държавни търговски предприятия, доброволни ограничения върху износа и подобни гранични мерки извън обичайните мита, независимо дали мерките се поддържат в съответствие със специфични за страната отклонения от разпоредбите на ГАТТ 1947, но не мерки, предприемани съгласно разпоредбите за платежния баланс или съгласно други общи, несвързани конкретно със селското стопанство разпоредби на ГАТТ 1994, или другите Многостранни търговски споразумения в приложение 1А към Споразумението за Световната търговска организация.

параграф 2 на настоящото споразумение, са били превърнати в обикновени мита и които са обозначени в неговия списък със символа „СЗМ“ в качеството на отстъпка, за която могат да се отнасят условията на този член, ако:

- а) обемът на вноса на тази стока, влизаща на митническата територия на страната членка, предоставяща отстъпката, в течение на която и да било година надвишава критичното ниво, свързано със съществуващите възможности за достъп до пазара, изложени в параграф 4 или, но не едновременно:
- б) цената, на която внасяните количества от тази стока могат да навлязат на митническата територия на страната членка, предоставяща отстъпката, определена въз основа на цена по вноса С.І.Ф. (СИФ) на въпросната доставка, изразена в нейната местна валута, е под критичната цена, равна на средната референтна цена ⁽¹⁾ за периода от 1986 г. до 1988 г. за съответната стока.

2. Вносът на стоки в рамките на задълженията за текущ и минимален достъп, установени като част от отстъпката, спомената в параграф 1 по-горе, трябва да се отчита с цел определяне на обема на вноса, необходим за позоваване на разпоредбите на параграф 1, буква а) и параграф 4, но вносът на стоки, предмет на такова задължение, не трябва да бъде засегнат от допълнително мито, наложено както съгласно параграф 1, буква а) и параграф 4, така и съгласно параграф 1, буква б) и параграф 5 по-долу.

3. Всякакви доставки от въпросната стока, които са били en route по силата на договор, сключен преди да бъде наложено допълнителното мито, съгласно параграф 1, буква а) и параграф 4, трябва да се освобождават от такова допълнително мито, при условие че могат да бъдат включени в обема на вноса на въпросната стока през следващата година за целите на въвеждане в действие на разпоредбите на параграф 1, буква а) през тази година.

4. Всякакво допълнително мито, наложено съгласно параграф 1, буква а), трябва да се запази само до края на годината, през която е било наложено, и може да се определя само в такъв размер, че да не надвишава една трета от нивото на обикновеното мито, валидно през годината, в която е предприето това действие. Критичното ниво трябва да се определя съгласно следната схема, основана върху възможностите за достъп до пазара, определени като внос в проценти от съответното вътрешно потребление ⁽²⁾ през трите предходни години, за които съществуват данни:

- (1) Референтната цена, използвана за позоваване на разпоредбите на тази буква трябва, най-общо, да бъде средната цена С.І.Ф. на единица от въпросния продукт или да бъде съответната цена според качеството на продукта и степента на преработката му. След нейното първоначално използване тя трябва да бъде публично огласена в необходимата степен, позволяваща на страните членки да изчислят допълнителното мито, което може да бъде наложено.
- (2) Когато вътрешното потребление не е взето предвид, се прилага базисното прагово ниво по параграф 4, буква а).

- а) в случаите, когато възможностите за достъп до пазара за дадена стока са по-малки или равни на 10 процента, базовото критично ниво трябва да се равнява на 125 процента;
- б) в случаите, когато тези възможности за достъп до пазара за дадена стока са над 10 процента, но са по-малки или равни на 30 процента, базовото критично ниво трябва да се равнява на 110 процента;
- в) в случаите, когато възможностите за достъп до пазара за дадена стока надвишават 30 процента, базовото критично ниво трябва да се равнява на 105 процента.

Във всички случаи допълнителното мито може да бъде наложено през всяка година, когато абсолютният обем на вноса на въпросната стока, влизащ в митническата територия на страната членка, предоставяща отстъпката, надвишава сбора от (х) базовото критично ниво, определено по-горе, умножено по средното количество на вноса през трите предходни години, за които има налични данни, и (у) промяната в абсолютния обем на вътрешното потребление на въпросната стока през последната година, за която има налични данни в сравнение с предходната година, при условие че критичното ниво не е под 105 процента от средното количество на вноса в (х) по-горе.

5. Допълнителното мито, наложено съгласно параграф 1, буква б), трябва да се определя в съответствие със следната схема:

- а) ако разликата между цената по вноса С.І.Ф. (СИФ) на доставката, изразена в местна валута (наричана по-долу „цена по вноса“), и критичната цена, определена съгласно тази буква, е по-малка или равна на 10 процента от критичната цена, не трябва да се налага допълнително мито;
- б) ако разликата между цената по вноса и критичната цена (наричана по-долу „разлика“), е над 10 процента, но е по-малка или равна на 40 процента от критичната цена, допълнителното мито трябва да се равнява на 30 процента от сумата, с която разликата надвишава 10 процента;
- в) ако разликата е над 40 процента, но е по-малка или равна на 60 процента от критичната цена, допълнителното мито трябва да се равнява на 50 процента от сумата, с която разликата надвишава 40 процента, плюс допълнителното мито, допустимо съгласно буква б);
- г) ако разликата е над 60 процента, но е по-малка или равна на 75 процента, допълнителното мито трябва да се равнява на 70 процента от сумата, с която разликата надвишава 60 процента от критичната цена, плюс допълнителните мита, допустими съгласно букви б) и в);
- д) ако разликата надвишава 75 процента от критичната цена, допълнителното мито трябва да се равнява на 90 процента от

сумата, с която разликата надвишава 75 процента, плюс допълнителните мита, допустими съгласно букви б), в) и г).

6. Когато става дума за бързоразвалящи се и сезонни стоки, гореизложените условия се прилагат така, че да се вземат предвид конкретните характерни особености на тези стоки. По-специално по параграф 1, буква а) и параграф 4 могат да се прилагат по-кратки периоди във връзка със съответните периоди в базовия период, както и различни референтни цени за различни периоди съгласно параграф 1, буква б).

7. Специалните защитни мерки трябва да се прилагат по начин, който осигурява прозрачност. Всяка страна членка, която предприема действия в съответствие с параграф 1, буква а) по-горе, трябва да изпраща до Комитета по селско стопанство писмено съобщение, включващо съответните данни, колкото е възможно по-рано, но при всички случаи в рамките на 10 дена от осъществяването на такова действие. В случаите, когато промените в обема на потреблението трябва да бъдат разпределени по отделни тарифни номера, подлежащи на действието на параграф 4, съответните данни трябва да включват информацията и методите, използвани за разпределение на тези промени. Всяка страна членка, която предприема действия съгласно параграф 4, трябва да предоставя на другите заинтересовани страни членки възможност да се консултират с нея във връзка с условията на прилагане на подобно действие. Всяка страна членка, предприемаща действие по силата на параграф 1, буква б), трябва да изпраща писмено съобщение, включващо съответните данни, до Комитета за селско стопанство в срок от 10 дена от предприемането на първото действие в тази насока или когато се отнася до нетрайни и сезонни стоки, в началния момент на прилагане през който и да било период. Страните членки се задължават, доколкото е възможно, да не се позовават на разпоредбите на параграф 1, буква б) в случаите, когато обемът на внасяните количества от въпросните стоки намалява. При всеки случай страната членка, която предприема такова действие, трябва да предоставя на другите заинтересовани страни членки възможност да се консултират с нея относно условията на прилагане на подобно действие.

8. Когато мерките се предприемат съгласно параграфи от 1 до 7 по-горе, страните членки се задължават по отношение на тези мерки да не се позовават на разпоредбите на член XIX, параграф 1, буква а) и параграф 3 от ГАТТ 1994 или член 8, параграф 2 от Споразумението за защитни мерки.

9. Разпоредбите на този член следва да останат в сила в продължение на процеса на реформи, както постановява член 20.

ЧАСТ IV

Член 6

Задължения, свързани с вътрешната подкрепа

1. Задълженията на всяка страна членка за намаляване на вътрешната подкрепа, съдържащи се в част IV от нейния списък, трябва

да се прилагат към всички мерки за вътрешна подкрепа на селскостопанските производители с изключение на вътрешните мерки, които не са предмет на намаление според критериите, изложени в този член и в приложение 2 към настоящото споразумение. Задълженията са изразени в Общата съвкупна мярка за подкрепа и „Годишното и крайното ниво на обвързване на задълженията“.

2. Съгласно Споразумението за междинен преглед тези правителствени мерки за оказване на помощ, преки или косвени, с цел насърчаване на селскостопанското и регионалното развитие, са неразделна част от програмите за развитие на развиващите се страни, субсидиите за инвестиции, които се предоставят на селското стопанство в развиващите се страни членки, и субсидиите за селскостопански производствени разходи, предоставяни на производителите с ниски доходи или бедни на ресурси, в развиващите се страни членки, трябва да се освобождават от задължения за намаляване на вътрешната подкрепа, които иначе биха били приложими към тези мерки, като това се отнася и за вътрешната подкрепа за производителите в развиващите се страни членки за насърчаване на разграничаването от отглеждането на незаконни наркокултури. Не се изисква вътрешната подкрепа, която отговаря на критериите по този параграф, да бъде включена в изчисляването на текущата обща СМП на дадена страна членка.

3. Следва да се приема, че страна членка съблюдава задълженията си за намаляване на вътрешната подкрепа за всяка година, когато нейната вътрешна подкрепа за селскостопанските производители, изразена в текуща обща СМП, не надвишава съответното годишно или крайно ниво на обвързване на задълженията, посочено в част IV на Списъка на всяка страна членка.

4. а) От страната членка не трябва да се изисква да включи в изчисляването на своята текуща обща СМП, нито да намали:

i) вътрешната подкрепа за конкретна стока, която иначе би трябвало да се включи в изчислението на текущата СМП на страната членка, когато тази подкрепа не надвишава 5 процента от общата стойност на производството на страната членка на основна селскостопанска стока през съответната година; и

ii) несвързаната с конкретна стока вътрешна подкрепа, която иначе би трябвало да се включи в изчислението на текущата СМП на страната членка, когато такава подкрепа не надвишава 5 процента от стойността на общото селскостопанско производство на тази страна членка.

б) За развиващите се страни процентът *de minimis* съгласно този параграф е 10.

5. а) Преките плащания по програмите за ограничаване на производството не са предмет на задължението за намаляване на вътрешната подкрепа, ако:

i) тези плащания са основани на определена площ и добиви; или

- ii) тези плащания покриват 85 процента или по-малко от базовото ниво на производство; или
 - iii) плащанията за живи животни трябва да се извършват на определен брой глави животни.
- б) Освобождаването на директните плащания, които отговарят на горепосочените критерии, от задължение за намаляване се отразява чрез изключване на стойността на тези директни плащания при изчисляване на текущата обща СМП на страната членка.
- а) предоставянето от правителства или техни органи на преки субсидии, включително плащане в натура, на фирма, на отрасъл, на производители на селскостопанска стока, на кооператив или друго сдружение на такива производители, или на организация за маркетинг, в зависимост от експортната дейност;
 - б) продажбата или пласирането за износ от правителства или техни органи на нетърговски запаси от селскостопански стоки на цени, по-ниски от съпоставимите цени, искани за подобни стоки от купувачите на вътрешния пазар;

Член 7

Общи правила за вътрешна подкрепа

1. Всяка страна членка трябва да гарантира, че мерките за вътрешна подкрепа в полза на селскостопанските производители, които не са предмет на задължения за намаляване, тъй като отговарят на критериите, изложени в приложение 2 към настоящото споразумение, се поддържат в съответствие със споразумението.

2. а) Всяка мярка за вътрешна подкрепа в полза на селскостопански производители, включително всяко изменение на такава мярка, и всяка мярка, която се въвежда впоследствие и не може да се докаже, че отговаря на критериите в приложение 2 към настоящото споразумение или че е освободена от изискването за намаляване по силата на която и да било друга разпоредба от настоящото споразумение, трябва да се включва в изчисляването на текущата обща СМП на страната членка.

б) В случаите, когато в част IV на Списъка на отстъпките и задълженията на страната членка не съществува задължение за обща СМП, страната членка не трябва да предоставя подкрепа на селскостопанските производители над съответното минимално ниво, посочено в член 6, параграф 4.

ЧАСТ V

Член 8

Задължения относно конкуренцията, свързана с износа

Всяка страна членка се задължава да не предоставя други експортни субсидии освен тези, които са в съответствие с настоящото споразумение и с нейните задължения, посочени в Списъка на страната членка.

Член 9

Задължения относно експортните субсидии

1. Съгласно настоящото споразумение следните експортни субсидии зависят от задълженията за намаляване:

- в) плащания за износ на дадена селскостопанска стока, финансирани въз основа на правителствени действия, независимо дали са свързани с държавни разходи, включително плащания, финансирани от постъпленията от налог, въведен върху въпросната селскостопанска стока или върху селскостопанска стока, от която е извлечен експортираният продукт;
 - г) предоставянето на субсидии за намаляване на разходите за маркетинг на селскостопански стоки за износ (освен широко предоставяните услуги за насърчване на износа и консултации), включително разходите за поддръжка, подобряване и обработка, както и разходите за международен транспорт и навло;
 - д) вътрешен транспорт и такси за навло върху доставки за износ, предоставени или поръчани от правителства при условия, по-благоприятни от условията за вътрешни доставки;
 - е) субсидии за селскостопански стоки в зависимост от тяхното включване в производството на други стоки за износ.
2. а) Освен в случаите, предвидени в буква б), нивото на задължения по експортните субсидии за всяка година от периода на прилагане, както е посочено в Списъка на страната членка, представляват по отношение на експортните субсидии, изброени в параграф 1 от настоящия член, следното:

- i) в случай на задължение за намаляване на бюджетните разходи, максималното ниво на разходи за такива субсидии, които могат да бъдат отпуснати или изразходвани през тази година за въпросната селскостопанска стока или група от стоки; и
- ii) в случай на задължение за намаляване на изнасяните количества, максималното количество от селскостопанска стока или група от стоки, за които могат да бъдат предоставени такива експортни субсидии за съответната година.

б) През всяка една година от втората до петата година от периода на прилагане страната членка може да предостави посочените в параграф 1 по-горе експортни субсидии за

падена година над съответните нива на годишните задължения за стоките или групите от стоки, посочени в част IV на Списъка на страната членка, при условие че:

- i) кумулативните суми от бюджетните разходи за такива субсидии, от началото на периода на прилагане до въпросната година, не надвишават кумулативните суми, които биха се получили от пълното съблюдаване на годишните нива на задълженията за разходите, посочени в Списъка на страната членка, с над 3 процента от нивото на тези бюджетни разходи за базовия период;
- ii) кумулативните количества, изнесени благодарение на такива експортни субсидии от началото на периода на прилагане до въпросната година, не превишават кумулативните количества, които биха се получили от пълното съблюдаване на годишните нива на задълженията за количества, посочени в Списъка на страната членка, с повече от 1,75 процента от количествата за базовия период;
- iii) общите кумулативни суми на бюджетните разходи за такива експортни субсидии и количествата, ползващи се от такива експортни субсидии през целия период на прилагане, не са по-големи от общите суми, които биха се получили от пълното съблюдаване на съответните годишни нива на задълженията, посочени в Списъка с отстъпки и задължения на страната членка; и
- iv) бюджетните разходи на страната членка за експортни субсидии и количествата, ползващи се от такива субсидии, при приключване на периода на прилагане, не са по-големи съответно от 64 процента и 79 процента от нивата на базовия период 1986–1990. За развиващи се страни членки тези проценти са съответно 76 и 86 на сто.

3. Задълженията по отношение на ограниченията на обхвата на експортното субсидиране са посочени в Списъка на отстъпките и задълженията на страните членки.

4. По време на периода на прилагане не трябва да се изисква развиващи се страни членки да поемат задължения относно експортните субсидии, посочени в параграф 1, букви г) и д) по-горе, при условие че те не се прилагат по начин, който да заобикаля задълженията за намаляване.

Член 10

Предотвратяване на заобикалянето на задълженията за експортните субсидии

1. Експортните субсидии, които не са посочени в член 9, параграф 1, не трябва да се прилагат по начин, който води до или заплашва да доведе до заобикаляне на задълженията за експортни субсидии; нито трябва да се използват нетърговски сделки за заобикаляне на тези задължения.

2. Страните членки поемат задължението да работят за разработване на международно договорени правила, които да управляват предоставянето на експортни кредити, гаранции за експортни кредити или застрахователни програми и след постигане на споразумение за такива правила да предоставят експортни кредити, гаранции за експортни кредити или застрахователни програми само в съответствие с тези правила.

3. Всяка страна членка, която претендира, че не се субсидира количество, изнесено над нивото на задължение за намаляване, трябва да докаже, че не е била отпусната никаква субсидия във връзка с въпросното изнесено количество, независимо дали е посочена в член 9, или не.

4. Страните членки, донори на международни помощи с хранителни стоки, трябва да гарантират, че:

- a) предоставянето на международна помощ от хранителни стоки не е обвързано пряко или непряко с търговския износ на селскостопански стоки за страните, които я получават;
- b) сделките с международна помощ от хранителни стоки, включително двустранната помощ в парично изражение, трябва да се извършват в съответствие с „Принципите за пласиране на излишъците и консултативните задължения“ на ФАО, включително, където това е уместно, системата на Общайнните пазарни изисквания (ОПИ); и
- в) доколкото е възможно, такава помощ трябва да бъде предоставена под формата на пълно дарение или при условия, които не предполагат повече отстъпки от предвидените в член IV на Конвенцията за помощ с хранителни стоки от 1986 г.

Член 11

Вложени продукти

Субсидията, която се плаща на единица вложен първичен селскостопански продукт в никакъв случай не може да превишава експортната субсидия, която би била платена за износа на единица първичен продукт като такъв.

ЧАСТ VI

Член 12

Правила за забрана и ограничения на износа

1. В случаите, когато една страна членка въведе нова забрана или ограничение за износ на хранителни стоки в съответствие с член XI, параграф 2, буква а) от ГАТТ 1994, тази страна членка трябва да спазва следните условия:

- а) страната членка, която въвежда забраната на или ограничението по износа, трябва да направи необходимата оценка на последиците от такава забрана или ограничение върху „хранителната обезпеченост“ на страните членки, внасящи тези хранителни стоки;
- б) преди дадена страна членка да въведе забрана на или ограничение по износа, тя трябва да изпрати колкото е възможно по-рано писмено съобщение до Комитета по селско стопанство, съдържащо информация относно естеството и продължителността на тази мярка, като трябва да се консултира при поискване с всяка друга страна членка, която има съществен интерес като вносител, относно какъвто и да било въпрос, свързан с въпросната мярка. Страната членка, която въвежда такава забрана на или ограничение по износа, трябва да предостави при поискване необходимата информация на тази страна членка.
2. Разпоредбите на този член не се прилагат към развиващите се страни членки, освен ако мярката не е предприета от развиваща се страна членка, нетна износителка на конкретния хранителен продукт.

ЧАСТ VII

Член 13

Дължими ограничения

По време на периода на прилагане, независимо от разпоредбите на ГАТТ 1994 и Споразумението за субсидиите и изравнителните мерки (наричано в настоящия член „Споразумение за субсидиите“):

- а) мерки за вътрешна подкрепа, съответстващи напълно на разпоредбите на приложение 2 към настоящото споразумение, са:
- i) неподсъдни субсидии за целите на изравнителните мита ⁽¹⁾;
- ii) освободени от действия, основани на член XVI от ГАТТ 1994 и част III от Споразумението за субсидиите; и
- iii) освободени от действия, основани на нарушаване, анулиране или накърняване на ползите от тарифните отстъпки, произтичащи за друга страна членка съгласно член II от ГАТТ 1994, по смисъла на член XXIII, параграф 1, буква б) от ГАТТ 1994;

⁽¹⁾ Споменатите в настоящия член „изравнителни мита“ попадат в обхвата на член VI от ГАТТ 1994 и част V от Споразумението за субсидиите и изравнителните мерки.

- б) мерки за вътрешна подкрепа, които напълно съответстват на разпоредбите на член 6 на настоящото споразумение, включително преките плащания, които са в съответствие с изискванията на параграф 5 на този член, отразени в Списъка с отстъпки и задължения на всяка страна членка, както и вътрешната подкрепа в рамките на минималните нива и в съответствие с член 6, параграф 2; трябва да бъдат:
- i) освободени от налагане на изравнителни мита, освен в случаите, когато се установи вреда или заплаха от вреда в съответствие с член VI от ГАТТ 1994 и част V на Споразумението за субсидиите, и трябва да се проявява дължимо въздържане от предприемане на разследвания за въвеждане на изравнителни мита;
- ii) освободени от действия, основани на член XVI, параграф 1 от ГАТТ 1994 или членове 5 и 6 на Споразумението за субсидиите и изравнителните мерки, при условие че такива мерки не предоставят подкрепа на конкретна стока в размер, по-голям от определения през пазарната 1992 г.; и
- iii) освободени от действия, основани на неумишлено анулиране или накърняване на ползите от тарифните отстъпки, произтичащи за друга страна членка съгласно член II от ГАТТ 1994, по смисъла на член XXIII, параграф 1, буква б) от ГАТТ 1994, при условие че такива мерки не предоставят подкрепа на конкретна суровина или стока в размер, по-голям от определения през пазарната 1992 г.;
- в) експортните субсидии, които напълно съответстват на разпоредбите на част V на настоящото споразумение, отразени в Списъците на отстъпките и задълженията на страните членки, са:
- i) предмет на изравнителни мита само при установяване на вреда или заплаха от вреда въз основа на обема, отражението върху цените или последвало въздействие съгласно член VI от ГАТТ 1994 и част V от Споразумението за субсидиите и трябва да се проявява въздържане от предприемането на каквито и да било разследвания за налагане на изравнителни мита;
- ii) освободени от действия, основани на член XVI от ГАТТ 1994 или членове 3, 5 и 6 от Споразумението за субсидиите.

ЧАСТ VIII

Член 14

Санитарни и фитосанитарни мерки

Страните членки са съгласни Споразумението за прилагане на санитарни и фитосанитарни мерки да влезе в сила.

ЧАСТ IX

Член 15

Специално и диференцирано третиране

1. При съблюдаване на условието, че диференцираното и по-благоприятното третиране на развиващите се страни членки е неразделна част от преговорите, специално и диференцирано третиране по отношение на задълженията се предоставя съгласно съответните условия на настоящото споразумение и е включено в Списъците на отстъпките и задълженията.

2. Развиващите се страни членки трябва да имат право да прилагат задълженията за намаляване в период до 10 години. От най-слабо развитите страни не трябва да се изисква да се обвързват със задължения за намаляване.

ЧАСТ X

Член 16

Най-слабо развити и развиващи се страни, нетни вносителки на хранителни стоки

1. Развитите страни членки трябва да предприемат действия, предвидени в рамките на Решението за мерките във връзка с евентуални отрицателни последици от Програмата за реформи за най-слабо развитите и развиващите се страни, нетни вносителки на хранителни стоки.

2. Комитетът по селско стопанство трябва да осъществява контрол, по целесъобразност, по спазването на това решение.

ЧАСТ XI

Член 17

Комитет по селско стопанство

С настоящото се създава Комитет по селско стопанство.

Член 18

Преглед на изпълнението на задълженията

1. Напредъкът в изпълнението на задълженията, договорени по Програмата за реформи от Уругвайския кръг преговори, се оценява от Комитета по селско стопанство.

2. Процесът на преглед и оценка започва въз основа на нотификации, представени от страните по такива въпроси и на

определени установени интервали, както и въз основа на документация, която Секретариатът може да бъде помолен да подготви, за да улесни процеса на оценка.

3. Освен нотификациите, които следва да бъдат представени по параграф 2, всяка нова мярка за вътрешна подкрепа или модификация на вече съществуваща мярка, за която се изисква освобождаване от задължение за намаляване, трябва да се нотифицира незабавно. Тази нотификация трябва да съдържа подробности за новата или модифицираната мярка и нейното съответствие със съгласуваните критерии, представени в член 6 или приложение 2.

4. В процеса на оценяване страните членки трябва да отделят нужното внимание на въздействието на извънредните темпове на инфлация върху способността на всяка страна членка да се придържа към задълженията си за вътрешна подкрепа.

5. Страните членки са съгласни ежегодно да обсъждат в Комитета по селското стопанство участието си в естествения ръст на световната търговия със селскостопански стоки в рамките на задълженията за експортни субсидии съгласно настоящото споразумение.

6. Процесът на оценка трябва да осигурява на страните членки възможност да поставят всеки въпрос, свързан с изпълнение на задълженията според програмата за реформи, представена в настоящото споразумение.

7. Всяка страна членка може да представи на вниманието на Комитета по селско стопанство всяка мярка, която смята, че трябва да бъде нотифицирана от друга страна членка.

Член 19

Консултации и решаване на спорове

Разпоредбите на членове XXII и XXIII от ГАТТ 1994, както са разработени и прилагани в Договореността относно правилата и процедурите за уреждане на спорове, се прилагат за консултации и решаване на спорове, възникнали по отношение на настоящото споразумение.

ЧАСТ XII

Член 20

Продължаване на процеса на реформи

Като отчитат, че дългосрочната цел за значително прогресивно намаляване на подкрепата и протекционизма с оглед осъществяване на фундаментална реформа е процес в развитие, страните членки се договарят да започнат преговори за продължаване на процеса една година преди края на периода на прилагане, като вземат под внимание:

а) опита от изпълнението на задълженията за намаляване до тази дата;

б) последиците от задълженията за намаляване върху световната търговия със селскостопански стоки;

ЧАСТ XIII

в) нетърговските аспекти, специалното и диференцираното третиране на развиващите се страни членки и целта за установяване на справедлива и пазарно ориентирана система на търговия със селскостопански стоки, както и другите цели и съображения, споменати във въведението на настоящото споразумение; и

Член 21

Заключителни разпоредби

г) какви по-нататъшни задължения трябва да бъдат поети за постигане на горепосочените дългосрочни цели.

1. Разпоредбите на ГАТТ 1994 и на другите многостранни търговски споразумения в приложение 1А към Споразумението за Световната търговска организация се прилагат в съответствие с разпоредбите на настоящото споразумение.

2. Приложенията към настоящото споразумение представляват неразделна част от настоящото споразумение.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

ОБХВАТ НА СТОКИТЕ

1. Настоящото споразумение обхваща следните стоки:

- i) Глави от 1 до 24 от Хармонизираната система (ХС) за описание и кодиране на стоките, без рибите и рибните стоки, плюс (*)
- ii)

Подпозиция по ХС	2905 43	(манитол)
Подпозиция по ХС	2905 44	(сорбитол)
Позиция по ХС	3301	(етерични масла)
Позиции по ХС	от 3501 до 3505	(албуминоидални вещества, модифицирана скорбяла, лепила)
Подпозиция по ХС	3809 10	(препарати за доработка)
Подпозиция по ХС	3823 60	(сорбитол, невключен другале)
Позиции по ХС	от 4101 до 4103	(сурови кожи, различни от кожухарските)
Позиция по ХС	4301	(необработени кожи с козина)
Позиции по ХС	от 5001 до 5003	(сурова коприна и копринени отпадъци)
Позиции по ХС	от 5101 до 5103	(вълна и животински косми)
Позиции по ХС	от 5201 до 5203	(суров памук, отпадъци и кардиран или пениран памук)
Позиция по ХС	5301	(необработен лен)
Позиция по ХС	5302	(необработен коноп)

(*) Описанията на стоките в скоби не са непременно изчерпателни.

2. Горепосаното не трябва да ограничава продуктивния обхват на Споразумението за прилагане на санитарните и фитосанитарните мерки.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

ВЪТРЕШНА ПОДКРЕПА: ОСНОВА ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ЗАДЪЛЖЕНИЯ ЗА НАМАЛЯВАНЕ

1. Мерките за вътрешна подкрепа, за които се иска освобождаване от задълженията за намаляване, трябва да отговарят на основното изискване да нямат никакви или в краен случай да имат минимални последици, които нарушават търговията или се отразяват върху производството. Съответно всички мерки, за които се иска освобождаване, трябва да отговарят на следните основни критерии:
 - а) въпросната подкрепа трябва да се предоставя посредством правителствена програма с държавни средства (включително правителствени приходи, от които правителството се е отказало), без да включва прехвърляне на средства от потребителите; и
 - б) въпросната подкрепа не действа като ценова подкрепа за производителите;плюс специфични критерии на политиката и условията, изложени по-долу.

Правителствени програми за услуги

2. *Общи услуги.*

Политиката в тази категория включва разходи (или приходи, от които правителството се е отказало) относно програми, предоставящи услуги или изгоди за селското стопанство или селското население. Те не трябва да включват преки плащания за производителите или преработвателите. Тези програми, които включват, но не се свеждат само до следния списък, трябва да отговарят на общите критерии по параграф 1 по-горе и специфичните условия на политиката, изложени по-нататък:

 - а) изследвания, включително общи изследвания, изследвания във връзка с екологични програми и програми за изследвания, отнасящи се за конкретни стоки;
 - б) контрол върху вредителите и болестите, включително общи или специфични мерки за контрол върху вредителите и болестите, като системи за ранно предупреждение, карантина и унищожаване;
 - в) образователни услуги, включващи както обща, така и специализирана подготовка;
 - г) консултантски услуги, включително предоставяне на средства за улесняване на предаването на информация и резултатите от изследванията на производители и консуматори;
 - д) услуги, свързани с инспекция, включващи обща инспекция и инспекция на конкретни стоки за цели, имащи отношение към здравеопазването, сигурността, качестването или стандартизацията;
 - е) услуги, свързани с маркетинга и рекламата, включващи пазарна информация, съвети и реклама относно конкретни стоки, но изключващи разходи за неуточнени цели, които биха могли да бъдат използвани от продавача за намаляване на пазарната цена или да доведат до преки икономически изгоди за купувача; и
 - ж) инфраструктурни услуги, включващи: електрическа мрежа, пътища и други транспортни средства, пазарни и пристанищни съоръжения, водоснабдителни съоръжения, язовирни и отводнителни системи и инфраструктурни съоръжения, свързани с екологични програми. Във всички случаи разходите трябва да се насочват към осигуряването или изграждането само на капитални съоръжения и да изключват субсидираното осигуряване на съоръжения на място в стопанствата, освен такива за мрежа от общодостъпни обществени съоръжения. Тук не трябва да се включват субсидии за вложени стоки или оперативни разходи, нито такси за клиенти с преференции.
3. *Държавен резерв за целите на продоволственото осигуряване* ⁽¹⁾.

Разходи (или приходи, от които правителството се е отказало) във връзка с натрупването и съхраняването на запаси от стоки, съставляващи неразделна част от програмата за продоволственото осигуряване, залегнала в националното законодателство. Това може да включва държавна помощ за съхраняване на стоки, осъществявано от частни лица като част от такава програма.

⁽¹⁾ За целите на параграф 3 от настоящото приложение правителствените програми за формиране на резерви на цел осигуряване в развиващите се страни, чието осъществяване е обществено достояние и се извършва в съответствие с официално публикувани обективни критерии или насоки, се счита за отговарящо на разпоредбите на този параграф, включително програмите, според които запасите от хранителни продукти за целите на продоволственото осигуряване се придобиват и освобождават по администрирани цени, при условие че разликата между цената на придобиване и външната референтна цена е отчетена в СМП.

Обемът и натрупването на такива запаси съответстват на предварително определените цели, свързани изключително с продоволственото осигуряване. Процесът на натрупване на запаси и разпределението им трябва да е финансово прозрачен. Закупуването на хранителни продукти от правителството трябва да се извършва по текущи пазарни цени и продажбите от запасите за продоволствено осигуряване трябва да се извършват на не по-ниска цена от текущата пазарна цена за съответния продукт и съответното качество.

4. *Вътрешна продоволствена помощ* ⁽¹⁾.

Разходи (или приходи, от които се е отказало правителството) относно предоставянето на вътрешна продоволствена помощ за нуждаещи се части от населението.

Необходимите условия за получаване на продоволствена помощ трябва да се преценяват по ясно определени показатели, свързани с целите на изхранването. Такава помощ е под формата на пряко отпускане на хранителни стоки на заинтересованите или предоставяне на средства, които да им позволят да закупят хранителни стоки на пазара или на субсидирани цени. Закупуването на хранителни стоки от правителството се извършва по текущи пазарни цени, като финансирането и администрирането на помощта трябва да бъде прозрачно.

5. *Преки плащания на производителите.*

Подкрепата, предоставяна чрез преки плащания (или приходи, от които правителството се е отказало, включително плащания в натура) на производители, за която се иска освобождаване от задълженията за намаляване, трябва да отговаря на основните критерии, изложени в параграф 1 по-горе, плюс специфичните критерии, прилагани към отделните видове преки плащания, посочени в параграфи от 6 до 13 по-долу. В случаите, когато се иска освобождаване от изискването за намаляване за който и да е съществуващ или нов вид пряко плащане, освен посочените в параграфи от 6 до 13, то трябва да бъде в съответствие с критериите по параграф 6, букви от б) до д) в допълнение към общите критерии, посочени в параграф 1.

6. *Необвързана подкрепа за доходи:*

- а) Критериите за определяне на правото за получаване на такива плащания се определят по ясно зададени показатели, като доходи, статут на производител или собственик на земя, използване на факторите за производство или ниво на производството за определен и фиксиран базов период.
- б) Сумата на тези плащания през която и да е определена година не е свързана със или не се основава на вида или обема на производство (включително глави добитък), осъществено от производителя през която и да е година след базовия период.
- в) Сумата на тези плащания през дадена година не е свързана със или не се основава на цените, както вътрешни, така и международни, прилагани спрямо производството, осъществено през която и да е година след базовия период.
- г) Сумата на тези плащания през дадена година не е свързана със или не се основава на фактори на производство, прилагани през която и да е година след базовия период.
- д) За получаване на такива плащания не се изисква никакво производство.

7. *Финансовото участие на правителството в програти за застраховане и защита на доходите:*

- а) Необходимите условия за получаване на такива плащания се определят от загубата на доходи, като се вземат предвид само доходите от селското стопанство, които надвишават с 30 процента средния брутен доход или неговия еквивалентен нетен доход (изключвайки всички плащания по същата или подобни схеми) през предходния тригодишен период или тригодишна средна сума, основана върху предходния петгодишен период, като се изключат годините с най-висок и най-нисък доход. Всеки производител, който отговаря на това условие, се класира за получаване на тази помощ.
- б) Сумата на тези плащания компенсира по-малко от 70 процента от загубата на доход на производителя през годината, в която производителят се класира за получаване на такава помощ.
- в) Сумата на тези плащания е свързана единствено с дохода; тя няма отношение към вида или обема на производството (включително главите добитък), осъществено от производителя; нито към цените, както вътрешни, така и международни, приложими към това производство; нито към използваните фактори на производство.
- г) Когато един производител получи през една и съща година плащания по настоящия параграф и по параграф 8 (помощ при природни бедствия), общата сума на тези плащания трябва да е по-ниска от 100 процента от общите загуби на производителя.

8. *Плащания (извършени пряко или посредством финансирано от правителството участие в схеми за застраховане на селскостопански култури) за помощ при природни бедствия:*

- а) Такива плащания се полагат само след като правителствените органи официално установят, че е настъпило или е в процес природно или друго подобно бедствие (включително епидемии от болести, масово нашествие на вредители, ядрена авария или война на територията на съответната страна членка), като плащанията трябва да се определят от производствените загуби, които превишават 30 процента от средното производство през предходния тригодишен период или тригодишната средна стойност въз основа на предходния петгодишен период, като се изключат годините с най-висока и най-ниска стойност на дохода.

⁽¹⁾ За целите на параграфи 3 и 4 от настоящото приложение предоставянето на хранителни продукти на субсидирани цени с цел да се посрещат нуждите от хранителни продукти на бедното население в градските и селските райони в развиващите се страни на регулярна основа при разумни цени се счита за съответстващо на разпоредбите на този параграф.

- б) Плащанията за бедствие трябва да се извършват само при загуби на доходи, добитък (включително плащания във връзка с ветеринарно лечение на животни), земя или други производствени фактори, дължащи се на въпросното природно бедствие.
 - в) Плащанията компенсират не повече от общата стойност за възстановяване на шетите и не изискват, нито уточняват вида или количеството на бъдещото производство.
 - г) Плащанията, извършени при бедствие, не надвишават нивото, необходимо за предотвратяване или облекчаване на по-нататъшни загуби според определението на критерий б) по-горе.
 - д) Когато един производител получи плащания по настоящия параграф и по параграф 7 (програми за застраховане на дохода и създаване на осигурителна мрежа за доходите), общата сума на тези плащания трябва да е по-ниска от 100 процента от общите загуби на производителя.
9. *Помощ за реструктуриране, предоставяна посредством програми за пенсиониране на производителите:*
- а) Необходимите условия за придобиване на право за получаване на такива плащания се определят въз основа на ясно дефинирани показатели в програмите, предназначени за улесняване на пенсионирането на лица, заети в селскостопанското производство, предназначено за пазара, или тяхното пренасочване към неселскостопанска дейност.
 - б) Плащанията се правят единствено при условие че получателите им се оттеглят напълно и завинаги от селскостопанското производство, предназначено за пазара.
10. *Помощ за реструктуриране, предоставяна чрез програми за оттегляне на ресурси:*
- а) Необходимите условия за определяне на правото за получаване на такива плащания трябва да се основават на ясно дефинирани показатели в програмите, предназначени да отстранят земя или други ресурси, включително добитък, предназначени за производството на селскостопанска продукция за пазара.
 - б) Плащанията трябва да се правят единствено при условие че отстраняването на земя от селскостопанското производство, предназначено за пазара, е за минимум от три години, а когато се отнася до добитък при клането му или окончателното освобождаване от него.
 - в) Плащанията не изискват, нито уточняват алтернативно използване на такава земя или други ресурси, което да предполага производство на селскостопански стоки за пазара.
 - г) Плащанията не са свързани нито с вида, нито с количеството на производството или неговите цени, както вътрешни, така и международни, приложими към производството, осъществявано при ползване на земята или другите ресурси, оставащи в производството.
11. *Подпомагане за структурно приспособяване, осъществявано посредством инвестиционни помощи:*
- а) Необходимите условия за придобиване на право за получаване на такива плащания се определят въз основа на ясно зададени показатели в правителствени програми, предназначени да подпомагат финансовото и физическото реструктуриране на дейността на производителя в отговор на обективно проявени структурни недостатъци. Класирането за такива програми може също да се основава на ясно определена правителствена програма за приватизация на селскостопанска земя.
 - б) Сумата на такива плащания през дадена година не е свързана със или основана на вида или обема на производство (включително глави добитък), осъществено от производителя през която и да е година след базовия период, освен както се предвижда съгласно критерий д) по-долу.
 - в) Сумата на тези плащания през падена година не е свързана със или основана на цените, както вътрешни, така и международни, приложими към производството, осъществено през която и да е година след базовия период.
 - г) Плащанията трябва да се дават само за периода от време, необходим за реализирането на инвестицията, за която са предоставени.
 - д) Плащанията не ограничават, нито по какъвто и да е начин определят какви селскостопански стоки да бъдат произведени от получателите, а само изискват от тях да не произведат дадена стока.
 - е) Плащанията са ограничени до сумата, необходима като компенсация за структурния недостатък.
12. *Плащания по програми за опазване на околната среда:*
- а) Необходимите условия за такива плащания се определят като част от ясно дефинирана правителствена програма за опазване или съхраняване на околната среда и зависят от изпълнението на конкретни условия съгласно правителствената програма, включително на условия, свързани с производствените методи или с елементи на неговия вход.
 - б) Сумата на плащанията трябва да се свежда до допълнителните разходи или загуби на доход, произтичащи от спазването на правителствената програма.
13. *Плащания по програми за регионална помощ:*
- а) Необходимите условия за тези плащания трябва да се ограничават до производители в райони с неблагоприятни условия. Всеки такъв район трябва да представлява ясно указана обособена географска област с определени икономически и административен облик, считана за неблагоприятна въз основа на неутрални и обективни критерии, ясно формулирани в закон или нормативен документ и посочващи, че трудностите в района се дължат на нещо повече от временни обстоятелства.

- б) Сумата на тези плащания за дадена година не е свързана със или не се основава на вида или обема на производството (включително главите добитък), осъществено от производителя през която и да е година от базисния период, освен с цел намаляването на това производство.
 - в) Сумата на такива плащания за дадена година не е свързана със или не се основава на цените, както вътрешни, така и международни, приложими към производството, осъществено през която и да е година след базисния период.
 - г) Плащанията се предоставят само на производители в класирани за целта райони, но трябва да са еднакво достъпни за всички производители в тези райони.
 - д) В случаите, когато са свързани с фактори на производството, плащанията намаляват прогресивно над определено прагово равнище на съответния фактор.
 - е) Плащанията трябва да се ограничават до размера на допълнителните разходи или загуби на доход, свързани с предприемането на селскостопанско производство в посочената област.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

ВЪТРЕШНА ПОДКРЕПА: ИЗЧИСЛЯВАНЕ НА СЪВКУПНАТА МЯРКА ЗА ПОДКРЕПА

1. Съгласно разпоредбите на член 6 съвкупната мярка за подкрепа (СМП) се изчислява на основа, специфична за всеки основен селскостопански продукт, който получава подкрепа, свързана с пазарната цена, неосвободени преки плащания или всякаква друга субсидия, която не е освободена от задълженията за намаляване („други неосвободени политики“). Подкрепата, която не е свързана с конкретна стока, следва да бъде обобщена в една обща СМП, която не отчита спецификата на отделните стоки, в общо парично изражение.
2. Субсидиите по параграф 1 включват както бюджетните разходи, така и приходите, от които са се отказали правителствата или техните представители.
3. Включва се както подкрепата на национално, така и на по-ниско ниво.
4. Специфичните селскостопански данъци или такси, плащани от производителите, трябва да се изваждат от СМП.
5. Според изчисленията, представени по-долу за базовия период, СМП съставлява базовото ниво за изпълнение на задълженията за намаляване на вътрешната подкрепа.
6. За всеки основен селскостопански продукт трябва да се установява специфична величина на СМП в общо парично изражение.
7. СМП се изчислява колкото е възможно по-близо до точката на първата продажба на въпросния основен селскостопански продукт. Мерките, насочени към тези, които преработват селскостопански стоки, трябва да се включват до степента, в която тези мерки облагодетелстват производителите на основни селскостопански стоки.
8. Подкрепа, свързана с пазарната цена: подкрепата на пазарната цена трябва да се изчислява, като се използва разликата между определената външна референтна цена и прилаганата администрирана цена, умножена по количеството продукция, имаща право да получи прилаганата администрирана цена. Бюджетните плащания, предназначени да покрият тази разлика, като разходи за закупуване и складиране, не трябва да се включват в СМП.
9. Определената външна референтна цена трябва да се основава на годините от 1986 г. до 1988 г. и най-общо представлява средната единична стойност F.O.B. на въпросната селскостопанска стока в страна нетна износителка и средната единична стойност C.I.F. на въпросната селскостопанска стока на страна нетна вносителка през базовия период. При необходимост определената референтна цена може да се коригира във връзка с разлики в качеството.
10. Преки плащания, неосвободени от задължението за намаляване: неосвободените преки плащания, които зависят от разликата в цената, се изчисляват, като се използва разликата между определената референтна цена и прилаганата администрирана цена, умножена с количеството продукция, имаща право да получи администрираната цена, или като се използват бюджетните разходи.
11. Определената референтна цена се основава на периода от 1986 г. до 1988 г. и обикновено следва да бъде действителната цена, използвана за определяне на ставките на плащане.
12. Преките плащания, неосвободени от задължението за намаляване, основаващи се на фактори, различни от цената, следва да се измерват, като се ползват бюджетните разходи.
13. Други мерки, неосвободени от задължението за намаляване, включително субсидии за вложените селскостопански стоки, и други мерки, като мерките за намаляване на маркетинговите разходи: стойността на тези мерки се измерва, като се използват правителствените бюджетни разходи или в случаите, когато използването на бюджетните разходи не отразява въпросната субсидия в пълна степен, основа за изчисляване на субсидията е разликата между цената на субсидираната стока или услуга и представителната пазарна цена за подобна стока или услуга, умножена по количеството на стоката или услугата.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

ВЪТРЕШНА ПОДКРЕПА: ИЗЧИСЛЯВАНЕ НА ЕКВИВАЛЕНТНАТА МЯРКА ЗА ПОДКРЕПА

1. Съгласно разпоредбите на член 6 еквивалентните мерки за подкрепа се изчисляват за всички селскостопански стоки, при които съществува поддръжане на пазарната цена, предвидена в приложение 3, но за която не е възможно да бъде изчислен този компонент на СМП. За такива стоки базовото ниво за изпълнение на задълженията за намаляване на вътрешната подкрепа се състои от компонента на подкрепата на пазарната цена, изразена в еквивалентни мерки за подкрепа съгласно параграф 2 по-долу, както и всякакви преки плащания и друг вид подкрепа, неосвободени от задължението за намаляване, които се изчисляват според параграф 3 по-долу. Включва се подкрепата както на национално, така и на по-ниско ниво.
2. Еквивалентните мерки за подкрепа, предвидени съгласно параграф 1, се изчисляват по конкретни стоки за всички селскостопански стоки, колкото е възможно по-близо до точката на първата продажба, които се ползват от подкрепа на пазарната цена и за които не е практически възможно да бъде изчислен компонентът на СМП за пазарната цена. При тези основни селскостопански стоки еквивалентните мерки за подкрепа на пазарната цена се изчисляват, като се използва прилаганата администрирана цена и количеството продукция, имаща право да получи тази цена, или в случаите, когато това не е възможно, въз основа на бюджетните разходи, използвани за подкрепа на цената на производителя.
3. Когато основните селскостопански стоки, попадащи в обхвата на параграф 1, са предмет на специфични за отделните стоки преки плащания или друга субсидия, неосвободени от задължението за намаляване, основа на еквивалентните мерки за подкрепа, свързана с тези мерки, представляват изчисленията за съответните компоненти на СМП (както е посочено в приложение 3, параграфи от 10 до 13).
4. Еквивалентните мерки за подкрепа се изчисляват на основата на размера на субсидията, колкото е възможно по-близо до точката на първата продажба на въпросната стока. Мерките, насочени към преработвателите на селскостопански стоки, се включват, доколкото облагодетелстват производителите на основните селскостопански стоки. Специфичните за селското стопанство данъци или такси, плащани от производителите, намаляват еквивалентните мерки за подкрепа със съответна сума.

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

СПЕЦИАЛНО ТРЕТИРАНЕ ВЪВ ВРЪЗКА С ЧЛЕН 4, ПАРАГРАФ 2

Раздел А

1. Разпоредбите на член 4, параграф 2 не трябва да се прилагат след влизането в сила на Споразумението за Световната търговска организация спрямо който и да е първичен селскостопански продукт и неговите производни и/или преработени стоки („стоки със специално предназначение“), за които са валидни следните условия (наричани по-долу „специално третиране“):
 - а) вносът на стоки със специално предназначение съставлява по-малко от 3 процента от съответното вътрешно потребление през базовия период 19861988 („базов период“);
 - б) от началото на базовия период не са предоставяни никакви експортни субсидии за стоките със специално предназначение;
 - в) прилагани са ефективни мерки за ограничаване на производството на първичен селскостопански продукт;
 - г) такива стоки се обозначават със символа „СПриложение 5“ в раздел I-Б на част I от Списъците на отстъпките и задълженията на страните членки, приложени към Протокола от Маракеш, като подлежащи на специално третиране, отразяващо фактори от нетърговски характер, като осигуряване на изхранването и екологична защита; и
 - д) възможностите за минимален достъп по отношение на стоките със специално предназначение, както се посочва в раздел I-Б на част I от Списъка на отстъпките и задълженията на въпросната страна членка, съответства на 4 процента от вътрешното потребление на стоки със специално предназначение през базовия период от началото на първата година от периода на прилагане, като след това трябва да се увеличават годишно с 0,8 процента от съответното годишно вътрешно потребление през базовия период за останалия период на прилагане.
2. В началото на всяка година от периода на прилагане дадена страна членка може да спре да прилага специалното третиране спрямо стоките със специално предназначение, като се съобразява с разпоредбите на параграф 6. В такъв случай въпросната страна членка трябва да запази възможностите за минимален достъп, които вече са влезли в сила по това време, и да увеличава през всяка следваща година от периода на прилагане възможностите за минимален достъп с 0,4 процента от съответното вътрешно потребление през базовия период. След това нивото на възможностите за минимален достъп, произтичащо от тази формула през последната година на периода на прилагане, трябва да се поддържа в Списъка на отстъпките и задълженията на въпросната страна членка.
3. Всякакви преговори по въпроса дали може да има продължение на специалното третиране, изложено в параграф 1, след края на периода на прилагане, трябва да се приключват в рамките на самия период на изпълнение като част от преговорите, споменати в член 20 от настоящото споразумение, като трябва да се вземат предвид факторите от нетърговски характер.
4. Ако в резултат от преговорите, споменати в параграф 3, се постигне съгласие дадена страна членка да продължи да прилага специално третиране, тази страна членка предоставя допълнителни приемливи отстъпки, договорени при тези преговори.
5. Когато специалното третиране не бъде продължено в края на периода на изпълнение, заинтересованата страна членка прилага разпоредбите на параграф 6. В такъв случай след края на периода на прилагане възможностите за минимален пазарен достъп за стоките със специално предназначение се поддържат в Списъка с отстъпки и задължения на въпросната страна членка на ниво 8 процента от съответното вътрешно потребление през базовия период.
6. Граничните мерки, освен обикновените мита, прилагани спрямо стоки със специално предназначение, са предмет на разпоредбите на член 4, параграф 2, които влизат в сила от началото на годината, през която спира да действа специалното третиране. Такива стоки са предмет на обичайното митническо облагане, заложено в Списъка с отстъпки и задължения на въпросната страна членка, което трябва да се прилага от началото на годината на прекратяване на специалното третиране и след това с такива ставки, каквито биха се прилагали, ако е било предприето намаление с минимум 15 процента, на равни годишни части в течение на периода на прилагане. Тези мита трябва да се установяват въз основа на митнически еквиваленти, които трябва да се изчисляват в съответствие с насоките, дадени в приложението.

Раздел Б

7. След влизането в сила на Споразумението за Световната търговска организация разпоредбите на член 4, параграф 2 не трябва да се прилагат и спрямо онези първични селскостопански стоки, които преобладават като основна храна в традиционната кухня на дадена страна членка от развиващите се страни и по отношение на които в допълнение към разпоредбите, посочени в параграф 1, букви от а) до г), прилагани към въпросните стоки, са изпълнени следните условия:

- a) възможностите за минимален пазарен достъп по отношение на въпросните стоки, посочени в раздел I-Б на Списъка с отстъпки и задължения на въпросната развиваща се страна членка, съответстват на 1 процент от вътрешното потребление за базовия период на съответните стоки от първата година на периода на прилагане и се увеличават на равни годишни части до 2 процента от съответното вътрешно потребление през базовия период в началото на петата година от периода на прилагане. От началото на шестата година на периода на прилагане възможностите за минимален пазарен достъп относно въпросните стоки съответстват на 2 процента от съответното вътрешно потребление през базовия период и трябва да се увеличават на равни годишни части, за да достигнат 4 процента от съответното вътрешно потребление през базовия период до началото на десетата година. След това нивото на възможностите за минимален пазарен достъп, получен през десетата година в резултат от тази формула, трябва да се поддържа в Списъка с отстъпки и задължения на въпросната развиваща се страна членка;
 - b) настоящото споразумение предвижда съответни възможности за минимален достъп до пазара на други стоки.
 8. Всякакви преговори по въпроса дали може да има продължение на специалното третиране, изложено в параграф 7, след края на десетата година от началото на периода на прилагане започват и приключват в рамките на десетата година след началото на периода на прилагане.
 9. Ако в резултат от преговорите, споменати в параграф 8, се постигне договореност, че дадена страна членка може да продължи да прилага специалното третиране, тази страна членка предоставя допълнителни и приемливи отстъпки, определени в хода на преговорите.
 10. В случай че специалното третиране, съгласно параграф 7, не бъде продължено след десетата година от началото на периода на прилагане, въпросните стоки стават предмет на обичайното митническо облагане, установено въз основа на тарифен еквивалент, който се изчислява в съответствие с насоките, дадени в притурката към този документ и залегнали в Списъка с отстъпки и задължения на въпросната страна членка. В други отношения разпоредбите на параграф 6 се прилагат в модифицирания им вид от съответното специално и диференцирано третиране, предоставяно на развиващите се страни членки по силата на настоящото споразумение.
-

Притурка към приложение 5

Насоки за изчисляване на тарифни еквиваленти за специални цели, посочени в параграфи 6 и 10 на настоящото приложение

1. Изчисляването на тарифни еквиваленти, независимо дали са изразени в *ad valorem* или в специфични мита, се извършва, като се използва действителната разлика между вътрешните и външните цени при условия на прозрачност. Използваните данни се отнасят за периода 1986 г. до 1988 г. Тарифните еквиваленти:
 - а) трябва да се установяват предимно на четирицифреното ниво на ХС;
 - б) трябва да се установяват на шестцифрено или по-разширено ниво на ХС в случаите, в които това е уместно;
 - в) трябва да се установяват за обработени и/или готови стоки, като се умножи/ат специфичният/те тарифен/и еквивалент/и за първичния/те селскостопански продукт/и по пропорцията/ите в стойностно или физическо изражение, по целесъобразност, на първичния/ите селскостопански продукт/и в обработените и/или готовите стоки и трябва да се вземат предвид, където това е необходимо, всякакви допълнителни елементи, които понастоящем осигуряват защита на промишлеността.
2. Най-общо външните цени са действителните средни стойности С.І.Ф. за единица продукт от страната вносителка. В случаите, когато средните стойности С.І.Ф. за единица продукт не са известни или уместни за ползване, външните цени са или:
 - а) съответните средни стойности за единица продукт С.І.Ф. в някоя съседна страна; или
 - б) изчислени въз основа на средни стойности F.O.B. за единица продукт на съответен/съответни голям/големи износител/износители, коригирани чрез добавяне на оценка за застраховка, навло и други присъщи разходи до страната вносителка.
3. Най-общо външните цени се конвертират в местните валути, като се използва средногодишният пазарен валутен курс за същия период, за който се отнасят данните за цените.
4. Най-общо вътрешната цена е преобладаващата представителна цена на едро на вътрешния пазар или когато не се разполага с подходящи данни оценка на тази цена.
5. Първоначалните тарифни еквиваленти могат да бъдат коригирани при необходимост, за да се съобразят с различията в качеството или асортимента, като трябва да се използва съответен коефициент.
6. Когато даден тарифен еквивалент, получен в резултат на тези насоки, се окаже отрицателен или по-нисък от текущата обвързана митническа ставка, за първоначален тарифен еквивалент може да бъде прието нивото на текущата обвързана митническа ставка или да бъде определен въз основа на национални оферти за тази стока.
7. Когато е направена корекция до нивото на тарифен еквивалент, който би се получил в резултат от съблюдаване на горните насоки, съответната страна членка предоставя при поискване пълни възможности за консултации с оглед да се намерят подходящи решения по пътя на преговори.